АВТОРСКАЯ ФОКАЛИЗАЦИЯ В ДОКУМЕНТАЛЬНОМ КИНОДИСКУРСЕ: ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ ЛИЧНОГО И КОЛЛЕКТИВНОГО

Саломахин Анатолий Юрьевич,
Аспирант Северо-Кавказского федерального университета,
г. Ставрополь, Россия

Аннотация. В статье исследуется феномен авторской фокализации в документальном кинодискурсе на примере французской документальной серии Les Rois de France («Короли Франции»). В исследовании анализируются механизмы взаимодействия личного и коллективного в документалистике. Также рассматриваются лингвистические и нарративные стратегии, формирующие авторскую фокализацию, роль закадрового голоса, монтажных решений и средств оценочной модальности.

Ключевые слова: фокализация, кинодискурс, коллективная память, документальный кинодискурс, коллективный опыт.

Документальное кино традиционно является транслятором социально и культурно значимых исторических фактов, и событий, что позволяет аудитории воспринимать документальный материал как отражение реальности, но, тем не менее, степень объективности в подаче информации авторами документальных фильмов остается дискуссионной. Несмотря на стремление создателей к беспристрастному изложению фактов, содержание и подача в документалистике все еще находится под воздействием авторской перспективы, которая преломляет действительность под ракурсом, в немалой степени обусловленном актуальным социальным и культурно-историческим контекстом.

В документальном кинодискурсе личное и коллективное тесно взаимосвязаны: авторский взгляд выражается посредством выбора монтажных решений, закадрового голоса или акцентных эпизодов, которые дают более широкий социальный контекст. Вместе с тем, документальное кино часто выступает в качестве медиатора коллективной памяти, формируя адекватные представления общества о прошлом и настоящем.

В данной статье рассматриваются механизмы авторской фокализации в документальном кино посредством анализа взаимодействия личного и коллективного в процессе создания кинопроизведения. В качестве материала исследования послужила серия документальных фильмов французского производства «Les Rois de France» («Короли Франции»). Акцент в исследовании сделан на лингвистических средствах, реализующих авторскую фокализацию и нарративную перспективу, на разных формах взаимодействия личностных и коллективных факторов, а также на том, как языковые и повествовательные стратегии фильма выстраивают субъектность и коллективную память.

Понятие фокализации играет ключевую роль в анализе нарратива и его структуры. Термин «фокализация» (focalisation) был предложен французскими теоретиками как переработанный вариант английского понятия «точка зрения» (point of view), актуализирующего проблематику зрительской перспективы в произведении. Ж. Женетт предложил свое определение, которое получило большую известность, где перспектива, с которой подается повествование,

определяется внутренними, внешними и переменными факторами восприятия действительности [Женетт, 1998, с. 392]. Ученый отмечает, что внутренняя фокализация проявляется посредством точки зрения «фокального персонажа» (personnage focal), или же воспринимающего субъекта, который является частью повествуемой истории. Внешняя фокализация обозначает восприятие того, на что или на кого направлен взгляд повествователя, являясь объективным способом наблюдения за сюжетом. Наряду с этим перспектива нарратива может изменяться в зависимости от точки зрения, которая выступает предметом описания [Там же].

Однако в документальном кинодискурсе фокализация приобретает особые черты, будучи связанной не только с субъектом повествования, но и с авторской интерпретацией реальных событий. Так, А. К. Шевченко-Рослякова утверждает, что авторская составляющая в фильме может подразумеваться «не просто выражением мировоззрения режиссера, но и своего рода интеллектуальным исследованием мироустройства посредством киноязыка» [Шевченко-Рослякова, 2022, с. 9]. Авторский компонент в документальном кинодискурсе зачастую балансирует между личной интерпретацией реальности и необходимостью учитывать коллективный опыт.

По мнению Б. Николса авторская позиция в документалистике проявляется посредством экспозитарного режима (expository mode), для которого характерен закадровый голос, разъясняющий и комментирующий происходящее на экране [Nichols, 2001, с. 33]. Голос за кадром, в контексте документального кинодискурса, заключает в себе основную задачу по трансляции информации и формированию оценочного суждения о событиях. Несмотря на то, что данный голос играет объективную роль, он является носителем имплицитной авторской позиции, отражающей оценочный взгляд создателей фильма на материал. С.В. Серебрякова отмечает, что «оценочное высказывание ориентировано на адресата с целью оказать на него особое, субъективно заданное воздействие, часто в экспрессивном и эмоциональном ключе» [Серебрякова, 2024, с. 73]. Подобная авторская перспектива, по аналогии с литературным всезнающим рассказчиком, располагает зрителя к доверию, поскольку рассказчик подаёт факты уверенно, связно и с опорой на авторитеты.

На примере фильма «Les Rois de Frence» мы видим, как авторская фокализация передается через нарратора с самых первых минут каждой части документального сериала, вследствие чего зритель видит исторические события сквозь призму определённого повествовательного субъекта. Личный фактор (конкретный голос и взгляды автора) проявляется опосредованно, благодаря тщательно продуманному тексту, а коллективный фактор выражается через опору на общепринятую историческую фактологию и культурную память о французской монархии.

Рассматривая коллективный фактор при анализе документального кинодискурса, стоит обратить внимание, что он проявляется посредством трансляции социальных и культурных явлений, поскольку именно они позволяют кинопроизведению осуществлять диалог с широкой аудиторией посредством коллективной памяти, становясь инициатором дискурсивной

формации. Коллективная память, согласно концепции М. Хальбвакса, представляет собой совокупность воспоминаний, разделяемых определенной группой людей. Автор подчеркивает, что «функционирование индивидуальной памяти невозможно без тех орудий, какими являются слова и идеи, которые индивид не сам изобрел и которые он заимствует из своей социальной среды» [Halbwachs, 1968, с. 98]. Таким образом, коллективная память формируется и передается при содействии медиа, в частности документальных фильмов, и социальных институтов. В этом процессе документальный кинодискурс становится не только способом сохранения памяти, но и инструментом её конструирования и трансляции.

Авторская фокализация в рассматриваемом нами документальном фильме создаётся и поддерживается целым рядом языковых и неязыковых средств, которые формируют тональность повествования и указывают на перспективу именно автора, как, например, слова, задающие определённую оценку или эмоциональный тон:

Le Roi Soleil était un homme ***remarquable****, d'une envergure* ***exceptionnelle****, mais qui, comme tout être humain,* ***n'était pas parfait****. Il a parfois confondu sa gloire et celle de la France. – Король-Солнце был* ***выдающимся*** *человеком* ***исключительного*** *масштаба, но, как и все люди,* ***не был совершенным****. Иногда он путал свою славу и славу Франции.*

В данном примере мы видим, как использование характеризующих прилагательных свидетельствует о наличии авторского мнения, делая повествование более ярким, а также незримо показывает критическую позицию автора. Нарратор оценочно сравнивает короля Луи XIV, называя его «выдающимся человеком», со всем человечеством, которому присущи пороки и несовершенства. Подобный прием является результатом зрительского имплицитного включения в повествование через общий тон изложения, но не через прямую адресацию определенному индивиду.

Повествовательное поле нарратора расширяется с помощью включения интервью с историками и экспертами, представляющими новые сведения, приводящими цитаты или оценки. Таким образом, основное повествовательное русло специфицируется и углубляется посредством дополнительных сведений, связанных между собой логически, что обеспечивает полифоничность нарратива, предоставляя реципиенту возможность формировать свое собственное мнение с опорой на предложенные в фильме разные точки зрения.

Нарратор 1: *À l'âge de sept ans, l'enfant roi était en mesure de porter une arme et il devient vite un excellent cavalier, tout comme sa mère. – В семилетнем возрасте король мог носить оружие и быстро стал отличным наездником, как и его мать.*

Нарратор 2: *Louis était le grand amour d'Anne d'Autriche. Sa naissance avait renforcé sa position au sein du royaume. – Людовик был большой любовью Анны Австрийской. Его рождение укрепило её положение в королевстве.*

В данном случае мы наблюдаем, как заканчивается повествование одного рассказчика фразой, в которой Луи XIV сравнивают с его матерью, и буквально

в следующую секунду повествование продолжается другим рассказчиком, раскрывающим роль матери в жизни короля Франции. Таким образом, одна повествовательная линия заменяется другой вместе со сменой нарратора, но, по сути, они оба придерживаются главной, намеченной автором повествовательной линии.

В дополнение к вышесказанному важно отметить, что фильм «Les Rois de France» фокусирует внимание аудитории на отдельных персонажах в каждом новом эпизоде, но при этом сохраняется единство истории. Каждый эпизод серии посвящён конкретному королю или эпохе (Henri II, Philippe II, Louis IX и т.д.), что придаёт повествованию биографическую структуру. Посредством данного повествовательного решения авторы также рассказывают зрителю историю Франции, поскольку страна является неотъемлемой частью жизни монархов.

С одной стороны, такая стратегия вводит элемент персональной фокализации, где зрителю предлагают взглянуть на период «глазами» главного исторического деятеля, проследить его жизненный путь, но с другой стороны, сам этот взгляд сконструирован автором фильма. Мы видим личную историю короля в том ракурсе, который выбрал режиссёр/сценарист.

Исследование личных и коллективных аспектов документального кинодискурса показало, что два эти фактора переплетены и взаимодействуют по воле авторов: личное подразумевает влияние индивидуального автора (или отдельных лиц, представленных в фильме), а коллективное предполагает задействование общественной или культурной рамки, в которой подаётся материал.

Биографии королей (личное) используются как призма, через которую зрителю преподносятся 15 веков истории французской монархии (коллективное). Такая концепция подчёркивает роль личности в истории, позволяя отразить эволюцию государства и общества. Лингвистически это взаимодействие заметно в том, как чередуются оценки частной жизни и масштабных событий.

Louis IX était d'une piété exemplaire, passant des heures en prière. Sous son règne, la justice du royaume s'organise et la paix intérieure s'affermit… – Людовик IX отличался образцовым благочестием и часами молился. При его правлении было урегулировано правосудие королевства и укреплен внутренний мир…

Например, в первой части данного отрывка мы видим иллюстрацию личного качества монарха Луи IX, далее же следует предложение, в котором нам повествуют о коллективном эффекте для страны. Так, фраза Sous son règne… связывает два повествовательных плана, где личность монарха равноценна судьбе государства и его подданных.

Наконец, язык и повествовательные приёмы фильма выстраивают для зрителя не только информативный рассказ, но и субъективное пространство. Документальный фильм наделяет голосом как автора-рассказчика, так и исторических персонажей, позволяя им выступать субъектами повествования, – тем самым зритель видит историю «изнутри». Параллельно посредством трансляции ключевых образов и использования коллективно значимых символов

фильм укрепляет коллективную память о прошлом. Иными словами, через нарратив происходит осмысление прошлого в понятных категориях.

Таким образом, авторская фокализация в документальном кинодискурсе – это не просто технический приём, а ядро, вокруг которого объединяются личностное начало автора, традиционные исторические смыслы и коллективная память. Фильм «Les Rois de France» наглядно показывает, как с помощью языка и нарратива документалистика способна сочетать объективность и субъективность, создавая многогранный взгляд на историю и эффективно воздействуя за зрительское восприятие.

Список литературы

Авторское кино: учеб. пособие / А. А. Артюх, Д. В. Бакиров, А. В. Гусев [и др.]. – СПб: СПбГИКиТ, 2022. – 218 с.

Женетт Ж. Фигуры. В 2-х томах. Том 1-2. – М.: Изд.-во им. Сабашниковых, 1998. – 944 с.

Серебрякова С. В. Оценочность как прагматически значимый маркер авторского присутствия в научно-популярном дискурсе астрономии (на материале текстов В. Г. Сурдина) / С.В. Серебрякова, Р.И. Кибкало // Известия ЮФУ. Филол. науки. – 2024. – Т. 28, № 3. – С. 72–83.

Halbwachs M. La memoire collective. – Paris: Presses Universitaires de France, 1968. – 201 p.

Nichols B. Introduction to Documentary. – Bloomington: Indiana University Press, 2001. – 254 p.

AUTHOR'S FOCALIZATION IN DOCUMENTARY FILM DISCOURSE: INTERACTION OF THE PERSONAL AND THE COLLECTIVE ASPECTS

Salomakhin Anatoly Yuryevich,
postgraduate student
North Caucasus Federal University, Stavropol, Russia

Abstract. The article examines the phenomenon of author's focalization in documentary film discourse using the example of the French documentary series «Les Rois de France» (The Kings of France). The study analyzes the mechanisms of interaction between the personal and the collective in documentary films. It also examines the linguistic and narrative strategies that shape authorial focalization, the role of voiceover, editing solutions, and means of evaluative modality.

Key words: focalization, film discourse, collective memory, documentary film discourse, collective experience.